

Tinklo vartotojams
Pirmiausia perskaitykite
Windows tinklo vadovą!

Võrguprinteri puhul
Lugege esmalt *Windows'i võrgujuhendit!*

За ползващите мрежа
Първо прочетете *Ръководство за Windows мрежа!*

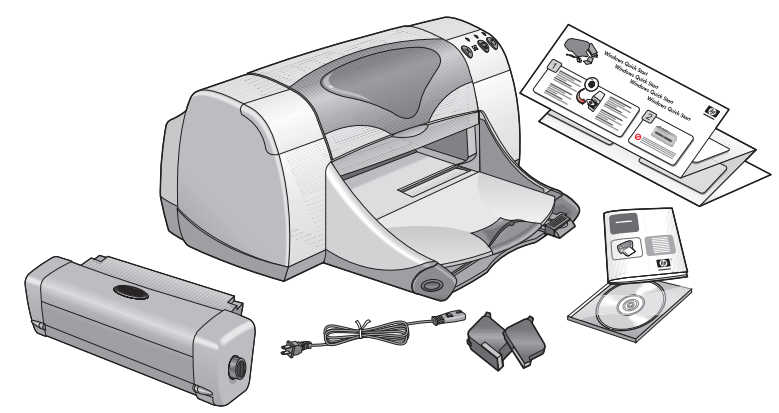
Торая пайдаланушысы
Алдымен, *Windows торап төңірегін караңыз!*

Greitas Windows paleidimas

Kiire alustamine Windowsis

Бързо инсталиране в Windows

Windows-қа тез орнату



1 Svarbu!
Pradėkite parengti **hp spausdintuvo programinės įrangos** kompaktiniu disku.
Windows 95, 98, NT 4.0, 2000 ir Me sistemoms

- 1 Patikrinkite, ar įjungtas kompiuteris.
- 2 Į kompiuterio kompaktinio disko pastovios atminties kaupiklį įdėkite **hp spausdintuvo programinės įrangos** kompaktinį diską.

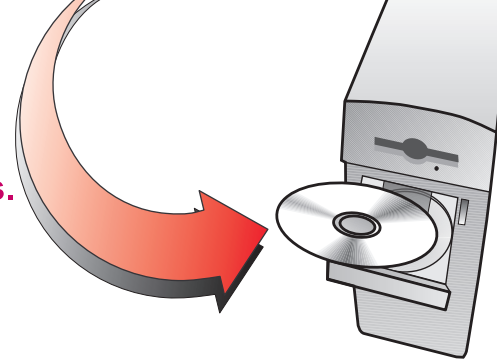
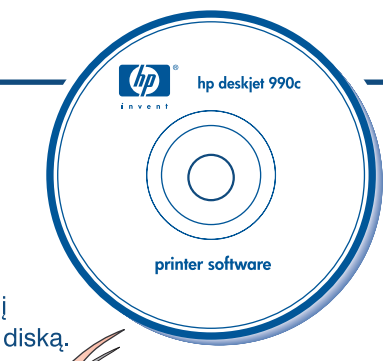
Windows 3.1x
Instrukcijos – kitoje lapo pusėje.

NB!
Alustage installeerimist hp printeri tarkvara laserket-ta-ga **hp printeri tarkvara la serketas.**

Windows 95, 98, NT 4.0, 2000 ja Me

- 1 Kontrolligite, et arvuti oleks sisse lülitatud.
- 2 Pange arvuti laserkettdraivi **hp printeri tarkvara laserketas.**

Windows 3.1x
Juhiseid vt käesoleva posteris teiselt küljelt.



Важно!

Започнете инсталирането с компактния диск с софтуер на hp принтера.

Windows 95, 98, NT 4.0, 2000, и Me

- 1 Включете компютъра си.
- 2 Вкарайте компактния диск с софтуер на hp принтера в компютърния CD-ROM драйв.

Windows 3.1x

Моля следвайте инструкциите от другата страна на този плакат.

Маңызды!

принтердің программалық жабдықтамасы бар компакт-дискіні пайдалана отырып, орнатуды бастаңыз.

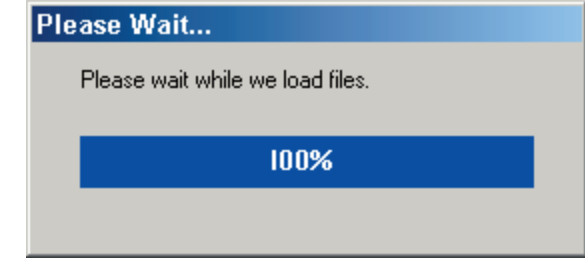
Windows 95, 98, NT 4.0, 2000, және Me

- 1 Компьютерніз қосылып тұрғанына көз жеткізіңіз.
- 2 Компьютерніздегі компакт-дискілерге арналған дискжеткеке **принтердің программалық жабдықтамасы** бар компакт-дискіні салыңыз.

Windows 3.1x

Нұсқаулар плакаттың артқы жағында келтірілген

2



Pasirodžius hp deskjet ekranui, **NESPAUSKITE** jokių mygtukų. Kūi ilmut hp deskjet'i aken, **ÄRGE** klõpsake ühki nuppu. **HE** шракайте никакви бутони след появяването на екрана hp deskjet. hp deskjet екраны пайда болғанда бірде-бір кнопканы шертпеңіз.

1 etapas: Įdėkite hp spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską

1. samm: Pange sisse hp printeri tarkvara laserketas

Стъпка 1: Вкарайте компактния диск с софтуер на hp принтера

1-қадам: принтердің программалық жабдықтамасы бар компакт-дискіні салыңыз

2 etapas: Vykstant parengties failų kopijavimui, pereikite prie 3 etapo

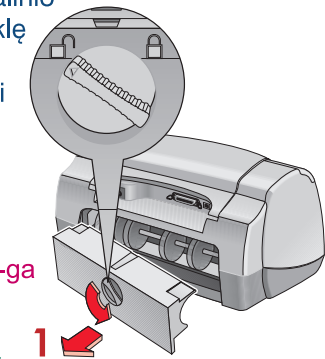
2. samm: Häälustusfailide kopeerimise ajal jätkake 3. sammuga

Стъпка 2: Докато инсталиционните файлове се копират продължете със стъпка 3

2- кадам: салынған файл көшіріліп болғанша, 3- кадамға көшіңіз

3

- 1 Rankenėlė, esančią ant spausdintuvo galinio dangtelio pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir tada dangtelį nuimkite.
- 2 Įspauskite modulį į spausdintuvo galą iki užsikisavimo. Patikrinkite, ar galinis dangtelis užsidarė ir užsikisavo.



- 1 Keerake printeri tagaluugi nuppu vastupäeva ja eemal-dage luuk.
- 2 Lükake moodul kindlalt printerisse, kuni see plõk-su-ga fikseerub. Veenduge, et luuk plõksuga sulguks.

- 1 Завертете колчето на задния капак на принтера в посока обратна на часовниковата стрелка и след това отстранете капака.
- 2 Плътно вкарайте модула в задната част на принтера докато чуете щракане. Затворете с щракане задния капак.

- 1 Принтерге қатынауға артқы есіктегі дөңгелек тұтқаны сағат бағытына қарсы бұраңыз, содан соң есікті шығарып алыңыз.
- 2 Модульді принтердің артқы бөлігіне қарай тығыз жылжытыңыз. Қатынау есігі сарт етіп бекіткеніне көз жеткізіңіз.

2.1

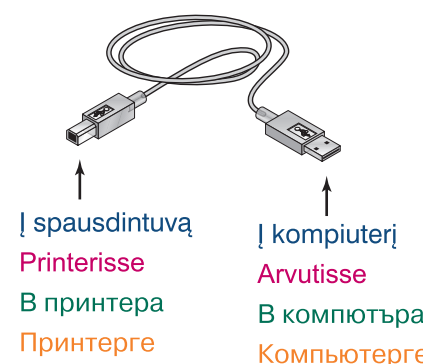
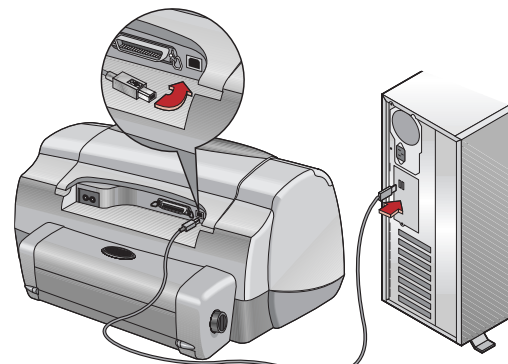
2.2

4

USB kabelis
USB-kaabel
USB кабел
USB-кабелі

(Taikytina tik Windows 98, 2000, Me sistemoms)
(Ainult Windows 98, 2000, Me)
(Само Windows 98, 2000, Me)
(Тек Windows 98, 2000, Me)

Lygiagretusis kabelis
Paralleelkaabel
Паралелен кабел
Паралель кабель

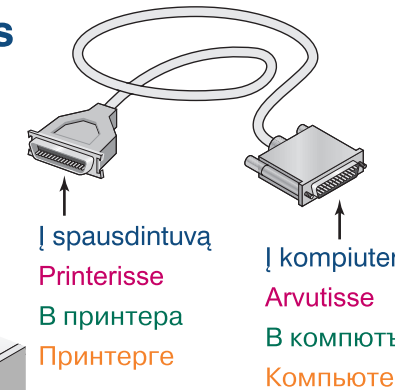


ARBA

VÖI

ИЛИ

HEMESE



↑ spausdintuvą
Printerisse
В принтера

Printerge

↑ kompiuterį
Arvutisse
В компьютеря

Kompiuterге

3 etapas: Prijunkite automatinį dvipusio spausdinimo modulį

3. samm: Ühendage printeriga automaatselt kahe-poolse printi-mi-se moodul

Стъпка 3: Прикачете модула за автоматично двустранно печатане

3-қадам: Модульді автоматты екі жақты баспаға қосыңыз

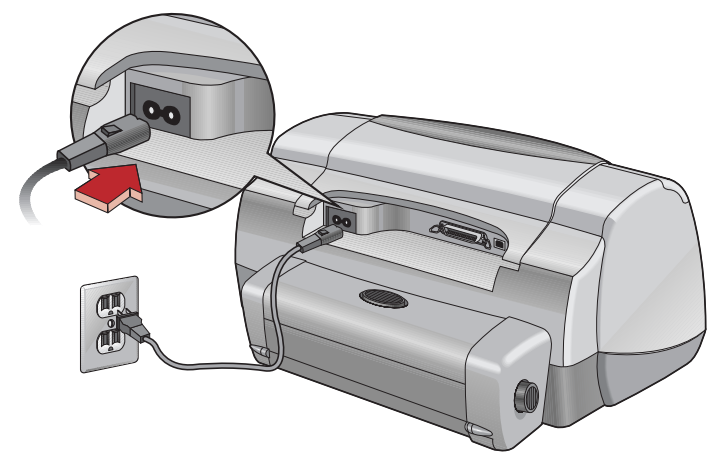
4 etapas: Prijunkite USB kabelį arba lygiagretųjį kabelį

4. samm: Ühendage USB-kaabel või paralleelkaabel

Стъпка 4: Свържете USB кабела или паралелния кабел

4-қадам: USB-кабелін немесе параллель кабельді қосыңыз

5



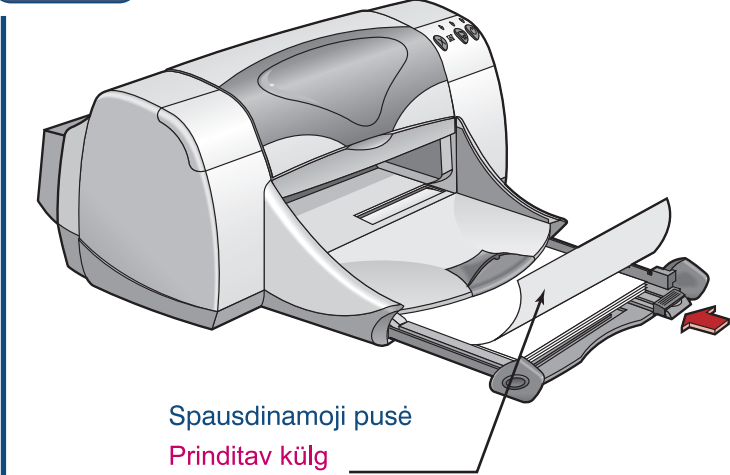
5 etapas: Prijunkite elektros laidą

5. samm: Pistke printerisse toitekaabel

Стъпка 5: Включете захранващия кабел

5-қадам: Қорек сымын қосыңыз

6



Spausdinamoji pusė
Printitav külğ
Страна, на която се печата
Басуға арналған жақ

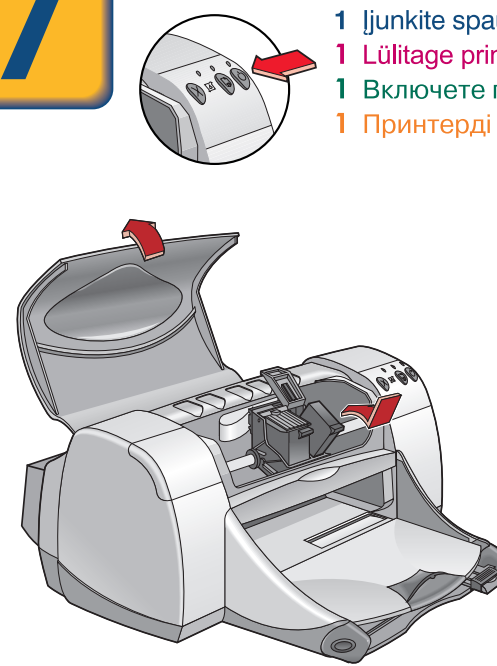
6 etapas: Įdėkite balto popieriaus

6. samm: Pange printerisse valget paberit

Стъпка 6: Заредете с бяла хартия

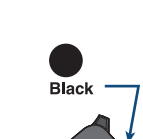
6-қадам: Ақ қағазды салыңыз

7



- 1 Įjunkite spausdintuvą.
- 1 Lülitage printer sisse.
- 1 Включете принтера.
- 1 Принтерді қосыңыз.

- 2 Nuimkite vinilinę juostelę.
- 2 Eemaldage vinüülint.
- 2 Отстранете пластмасовата лепенка.
- 2 Винил таспасын шығарып алыңыз.



NELIESKITE ir nenuimkite varinių kontaktų nuo rašalo kasetės. **ÄRGE** puudutage ega eemaldage tindikassetidel ole-vat vaskriba. **HE** пипайте и **HE** отстранявайте медната ивица на печатащите касети. Принтердің қар тридждеріндегі мыс ты жолаққа тиіспеңіз және оны кетіреміз.

- 3 Pakelkite laikliklo sklastelį, idėkite rašalo kasetes.
- 4 Uždarykite laikliklo sklastelį bei viršutinį dangtelį.
- 3 Төстке holdiku sulgur üles ja pange tindikassetid sis-se.
- 4 Sulgege holdiku sulgur, seejärel kaas.
- 3 При вкарването на печатащите касети повдигайте палеца на подвижната клетка.
- 4 Затворете палеца на подвижната клетка и след това затворете капака.
- 3 Картриджерге арналған люлькалардың илмегін көтеріңіз де, басу картридждерін қойыңыз.
- 4 Люльканың илмегін жабыңыз да, жоғарғы қақпағын жабыңыз.



7 etapas: Įdėkite rašalo kasetes, po to išspausdinamas kalibravimo puslapis

7. samm: Paigaldage tindikassetid, printer prindib ka-liibrimislehekülje

Стъпка 7: Инсталирайте печатащите касети, печата се пробна страница за проверяване на настройката

7-қадам: Басу картриджерін салыңыз, содан соң калибрлеу беті басылып шығады

8



Spragtelėkite **Install hp deskjet 990c series printer software** (diegti hp deskjet 990c serijos spausdintuvo programinę įrangą).

Клõpsake **Install hp deskjet 990c series printer software** (hp deskjet 990c seeria printeri tarkvara installeerimine).

Щракнете **Install hp deskjet 990c series printer software** (Инсталиране на софтуер на принтер hp deskjet серия 990c).

Install hp deskjet 990c series printer software (принтердің программалық жабдықтамасын орнатыңыз) шертңіз.



Spragtelėkite **Next** (Tollau), po to - vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas.

Клõpsake **Next** (Järgmine) ja järgige ekranaile ilmutuid juhiseid. Щракнете **Next** (Продължи) и след това следвайте инструкциите на екрана.

Next (Келесі) шертңіз, содан соң экрандағы нұсқауларға сүйеніңіз.

9

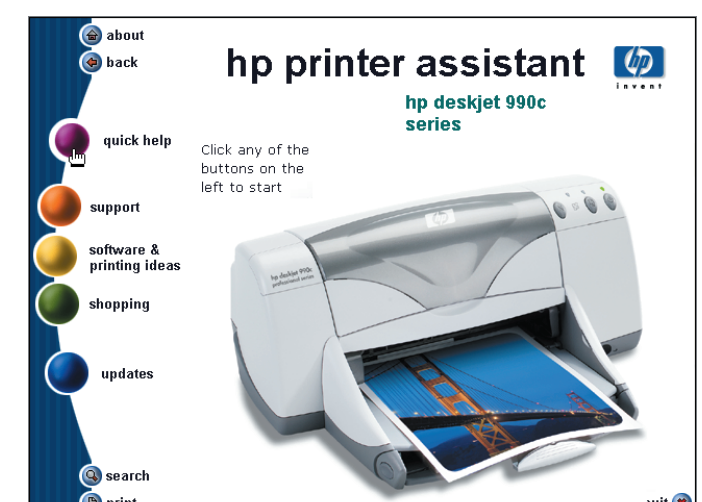


Spragtelėkite **next** (toliau).

Клõpsake **next** (järgmine).

Щракнете **next** (продължи).

next (келесі) шертңіз.



Spragtelėkite **quick help** (trumpas pagalbinis vadovas).

Клõpsake **quick help** (abiinfo).

Кликнете върху **quick help** (бърза справка).

quick help (Жылдам көмек-ты) шертңіз.

8 etapas: Įdiekite spausdintuvo programinę įrangą

8. samm: Installeerige printeri tarkvara

Стъпка 8: Инсталирайте принтерния софтуер

8-қадам: Принтердің программалық жабдықтамасын орнатыңыз

9 etapas: View quick help (Perskaitykite trumpą pagalbinį vadovą)

9. samm: View quick help (Abiinfo lugemine)

Стъпка 9: View quick help (Четене на бърза справка)

9-қадам: View quick help (Жылдам көмек-ты) қараңыз

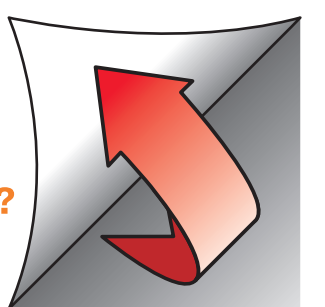


Nesklandumai vykdančią diegimą?
Žr. kitoje pusėje.

Installeerimisprobleem?
Vt pöõrdel.

Ако възникнат проблеми по време на?
Инсталирането вижте обратната страна.

Инсталляцияның проблемасы ма?
Артқы жағын қараңыз.





Nesklandumai vykđant įdiegimą?

Installeerimisprobleem?

Проблеми при инсталирането?

Инсталляцияның проблемасы ма?



Jeigu ekrane matote "naujos aparatinės įrangos pagalbininką", vadovaukitės žemiau pateiktomis nuorodomis, atitinkamai pagal kompiuterio operacinę sistemą.

Kui nāete uue riistvara vōlurit "New Hardware Wizard", jārgige olenevalt oma arvuti operatsioo-ni-sūsteemist allpool esitatud juhiseid.

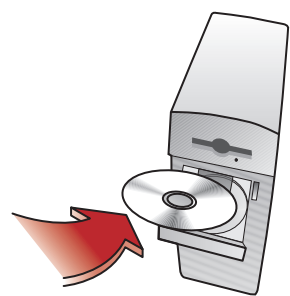
Ако на екрана Ви се появи така нареченият "Асистент за нов хардуер", моля следвайте съответните инструкции по-долу, в зависимост от операционната система на компютъра.

Егер сиз "New Hardware Wizard" көрсөңіз, төменде көрсетілген компьютердің операциялық жүйесіне сәйкес нұсқауға сүйеніңіз.

Windows 95, 98, NT 4.0



Spragtelėkite **Next (Toliau)**. Klōpsake **Next (Jārgmine)**. Щракнете **Next (Продължи)**. **Next (Келесі)** шертiңіз.



Įdėkite **hp** spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską. Pange sisse **hp printeri tarkvara laserketas**. Вкарайте компактния диск с софтуер на **hp** принтера. **принтердің программалық жабдықтамасы** бар компакт-дискіні салыңыз.



Spragtelėkite **Next (Toliau)**. Klōpsake **Next (Jārgmine)**. Щракнете **Next (Продължи)**. **Next (Келесі)** шертiңіз.



Spragtelėkite **компактинio disko pastovios atminties kaupiklio piktogramą**. Spragtelėkite **Next (Toliau)** ir vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas. Klōpsake **CD-ROM drive**. Klōpsake **Next (Jārgmine)** ja jārgige ekraneilne ilmuvaidd juhiseid. Щракнете **CD-ROM drive**. Щракнете **Next (Продължи)** и след това следвайте инструкциите на екрана. **CD-ROM drive** шертiңіз. **Next (Келесі)** шертiңіз, содан соң экрандағы нұсқауға сүйеніңіз.

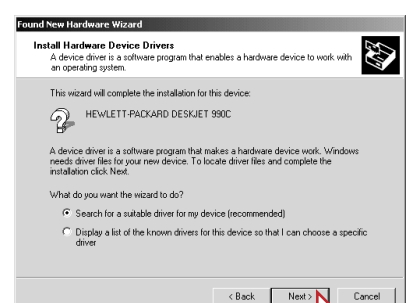
Windows 2000



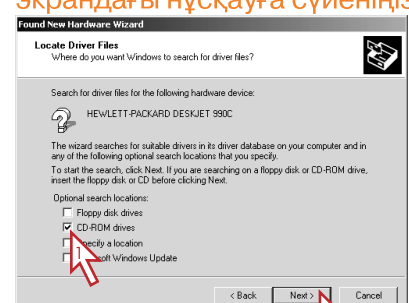
Spragtelėkite **Next (Toliau)**. Klōpsake **Next (Jārgmine)**. Щракнете **Next (Продължи)**. **Next (Келесі)** шертiңіз.



Įdėkite **hp** spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską. Pange sisse **hp printeri tarkvara laserketas**. Вкарайте компактния диск с софтуер на **hp** принтера. **принтердің программалық жабдықтамасы** бар компакт-дискіні салыңыз.



Spragtelėkite **Next (Toliau)**. Klōpsake **Next (Jārgmine)**. Щракнете **Next (Продължи)**. **Next (Келесі)** шертiңіз.



Spragtelėkite **компактинio disko pastovios atminties kaupiklio piktogramą**. Spragtelėkite **Next (Toliau)** ir vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas. Klōpsake **CD-ROM drive**. Klōpsake **Next (Jārgmine)** ja jārgige ekraneilne ilmuvaidd juhiseid. Щракнете **CD-ROM drive**. Щракнете **Next (Продължи)** и след това следвайте инструкциите на екрана. **CD-ROM drive** шертiңіз. **Next (Келесі)** шертiңіз, содан соң экрандағы нұсқауға сүйеніңіз.

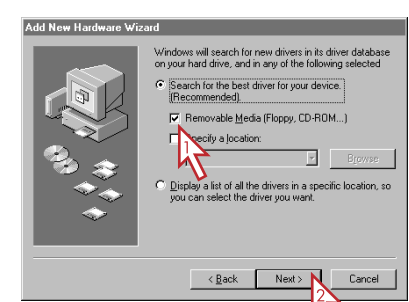
Windows Me



Spragtelėkite **Next (Toliau)**. Klōpsake **Next (Jārgmine)**. Щракнете **Next (Продължи)**. **Next (Келесі)** шертiңіз.



Įdėkite **hp** spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską. Pange sisse **hp printeri tarkvara laserketas**. Вкарайте компактния диск с софтуер на **hp** принтера. **принтердің программалық жабдықтамасы** бар компакт-дискіні салыңыз.



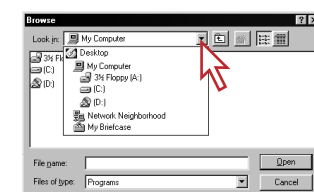
Spragtelėkite **Removable Media (Išsimanti laikmena)**. Spragtelėkite **Next (Toliau)**, po to vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas. Klōpsake **Removable Media (Irdkandja)**. Klōpsake **Next (Jārgmine)** ja jārgige ekraneilne ilmuvaidd juhiseid. Щракнете **Removable Media (Отстраняема среда)**. Щракнете **Next (Продължи)**, и след това следвайте инструкциите от екрана. **Removable Media (басу үшін алынатын материал)** шертiңіз. **Next (Келесі)** шертiңіз, содан соң экрандағы нұсқауларға сүйеніңіз.



Jeigu ekrane nematote nurodymų, kaip įdiegti spausdintuvo programinę įrangą arba "Naujos aparatinės įrangos pagalbininko", vykdykite žemiau pateiktas instrukcijas.

Windows 95, 98, NT 4.0, 2000 ir Me sistemoms

- 1 Į kompaktinio disko pastovios atminties kaupiklį įdėkite **hp** spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską.
- 2 Pasirinkite **Start -> Run (Pragina)**, po to spragtelėkite **Browse (Peržiūra)**.
- 3 Tokiu būdu nueikite į kompaktinio disko piktogramą.

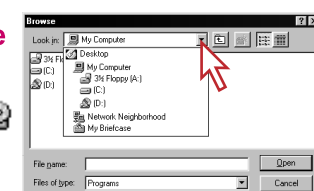


- 4 Spragtelėkite **Setup (Parengtis)**, po to spragtelėkite **Open (Atidarymas)**.
- 5 Run (praginos) dialogo langelyje atsiranda Setup (parengties) failas (Setup file). Spragtelėkite **OK**.
- 6 Įdėkite spausdintuvo programinę įrangą vykdydami ekrane pateikiamas instrukcijas.

Kui te ei nāe printeri tarkvara installeerimise akent ega uue riistvara vōlurit "New Hardware Wizard", jārgige allpool esitatud juhiseid.

Windows 95, 98, NT 4.0, 2000 ja Me

- 1 Pange **hp printeri tarkvara laserketas** laserketta-drai-vi.
- 2 Valige **Start -> Run** ja klōpsake **Browse (Sirvida)**.
- 3 Leidke sirvimise teel laserketta ikoon.

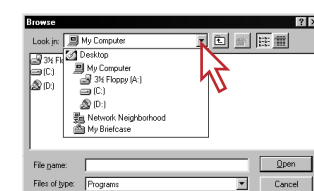


- 4 Klōpsake **Setup.exe** ja seejärel **Open**.
- 5 Dialogiboksi Run ilmut hāalestusfail **Setup**. Klōpsake **OK**.
- 6 Printeri tarkvara installeerimiseks jārgige ekrān-i-lne ilmuvaidd juhiseid.

Ако не се появи програма за инсталиране на принтерния Ви софтуер, или така нареченият "Асистент за нов хардуер", моля следвайте инструкциите по долу.

Windows 95, 98, NT 4.0, 2000, и Me

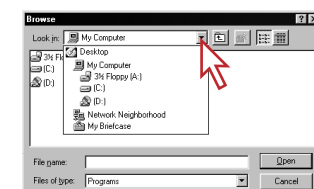
- 1 Вкарайте компактния диск с софтуер на **hp** принтера във Вашия CD-ROM драйв.
- 2 Изберете **Start (Начало) -> Run (Изпълни)** и след това щракнете **Browse (Търси)**.
- 3 Спрете се на графичния символ CD.
- 4 Кликнете върху **Setup.exe**, след това - върху **Open (Отвори)**.
- 5 В диалоговия прозорец Run се появява програмен Setup файл за стартиране на инсталирането на принтерния софтуер. Щракнете **OK**.
- 6 За инсталиране на Вашия принтерен софтуер следвайте инструкциите от екрана.



Егер принтердің программалық жабдықтамасы немесе "New Hardware Wizard" экрандары пайда болмаса, төменде көрсетілген нұсқауларға сүйеніңіз.

Windows 95, 98, NT 4.0, 2000, және Me

- 1 Компакт-дискілерге арналған дискжетекке **принтердің программалық жабдықтамасы** бар компакт-дискіні салыңыз.
- 2 **Start -> Run** таңдап алыңыз, содан соң **Browse** шертiңіз.
- 3 CD белгісіне көшіңіз.



- 4 **Setup.exe** шертiңіз, содан соң **Open** шертiңіз.
- 5 Run диалогтық терезеде Setup орнату файлы пайда болады. **OK** шертiңіз.
- 6 Принтердің программалық жабдықтамасын орнату экранындағы нұсқауларға сүйеніңіз.

Windows 3.1x

Windows 3.1x spausdintuvo parengtis

- 1 Vykdydami 3 – 7 punktus kitoje šio lapo pusėje, prijunkite spausdintuvą prie kompiuterio.
- 2 Įjunkite kompiuterį ir į kompiuterio kompaktinio disko pastovios atminties kaupiklį įdėkite **hp** spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską.
- 3 Program Manager lange spragtelėkite **File (Failas) -> Run (Pragina)**.
- 4 Įrašykite **d:\setup.exe** (pateikite savo kompiuterio kompaktinio disko pastovios atminties kaupiklio raidę vietoje "d").
- 5 Spragtelėkite **OK**.
- 6 Atsiradus atvėrimo ekranui, spragtelėkite **Install hp deskjet 990c series printer software (diegti hp deskjet 990c serijos spausdintuvo programinę įrangą)**.
- 7 Norėdami įdiegti spausdintuvo programinę įrangą, vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas.

View User's Guide (Žiūrėti Vartotojo Vadovą)

Kai norite pažiūrėti Vartotojo vadovą:

- 1 Pradėkite spausdintuvo programinės įrangos įdiegimą (Žr. 2-5 punktus).
- 2 Atsiradus atvėrimo ekranui, spragtelėkite **View Users Guide (Žiūrėkite Vartotojo Vadovą)**.

Printeri installeerimine operatsiooni süsteemis Windows 3.1x

- 1 Printeri ühendamiseks arvutiga jārgige kāesoleva posterī teisei küljel esitatud samme 3 kuni 7.
- 2 Lūlitage arvuti sisse ja pange **hp printeri tarkvara laserketas**.
- 3 Program Manageris klōpsake **File -> Run**.
- 4 Sisestage **d:\setup.exe** (asendades "d" oma laserketta draivi tāhega).
- 5 Klōpsake **OK**.
- 6 Kui ilmub аваекраан, klōpsake **Install hp deskjet 990c series printer software (hp deskjet 990c seeria printeri tarkvara installeerimine)**.
- 7 Printeri tarkvara installeerimiseks jārgige ekraneilne ilmuvaidd juhiseid.

View User's Guide (Kasutusjuhendi lugemine)

Kasutusjuhendi lugemiseks:

- 1 Alustage printeri tarkvara installeerimist (jārgige eespool esitatud samme 2 kuni 5).
- 2 Kui ilmub аваекраан, klōpsake **View User's Guide (Kasutusjuhendi lugemine)**.

Инсталиране на принтер при операционна система Windows 3.1x

- 1 За да свържете принтера и компютъра си следвайте стъпките от 3 до 7 от другата страна на този плакат.
- 2 Включете компютъра си и вкарайте компактния диск с софтуер на **hp** принтера в компютърния CD-ROM драйв.
- 3 В "Program Manager" (програмен администратор), щракнете **File -> Run**.
- 4 Нпечатайте **d:\setup.exe** (заменете "d" с буквата, съответстваща на Вашия CD-ROM драйв).
- 5 Щракнете **OK**.
- 6 Когато се отвори програмата щракнете **Install hp deskjet 990c series printer software (Инсталиране на принтерен софтуер hp deskjet серия 990c)**.
- 7 За инсталиране на Вашия принтерен софтуер следвайте инструкциите от екрана.

View User's Guide (Справка с Указанието за ползване)

- 1 Започнете инсталирането на принтерния софтуер (следвайте описаните по-горе стъпки от 2 до 5).
- 2 След като се отвори програмата щракнете **View User's Guide (Справка с Указанието за ползване)**.

Windows 3.1x принтерді орнату

- 1 Принтерді компьютеріңізге қосу үшін плакаттың артқы жағындағы 3-7 қадамдарын орындаңыз.
- 2 Компьютерді қосыңыз да, компакт-дискілерге арналған дискжетекке **принтердің программалық жабдықтамасы** бар компакт-дискіні салыңыз.
- 3 Program Manager-ге **File -> Run** шертiңіз.
- 4 **d:\setup.exe** басыңыз ("d" компакт-дискіге арналған белгінен өзіңіздің дискжетектің белгісіне ауыстырыңыз).
- 5 **OK** шертiңіз.
- 6 Шақыратын экран пайда болғанда, **Install hp deskjet 990c series printer software (Принтердің программалық жабдықтамасын орнатыңыз)** шертiңіз.
- 7 Принтердің программалық жабдықтамасын орнату үшін экрандағы нұсқауларға сүйеніңіз.

View User's Guide (Пайдаланушы басшылыққа алатын негізгі нұсқауды қараңыз)

User's Guide- ты қарағыңыз келсе:

- 1 Принтердің программалық жабдықтамасын орнатуды бастаңыз (жоғарыда жазылғандай 2-5 қадамдарын орындаңыз).
- 2 Шақыратын терезе пайда болғанда, **View User's Guide (пайдаланушы басшылыққа алатын негізгі нұсқауды қараңыз)** шертiңіз.



Reikia daugiau pagalbos?

Ieškokite spausdintuvo instrukcijų knygelėje. Čia rasite patarimų, kaip pašalinti nesklandumus bei informaciją, kaip susisiekti su HP klientų aptarnavimo centru. Galite apsilankyti ir HP klientų aptarnavimo centro tinklalapyje adresu <http://www.hp.com/go/support> Jei esate tinklo vartotojas, žr. savo Windows tinklo vadovą.



Kas vajate veel abi?

Vaadake printeri juhendit, millest leia-te nõuandeid installeerimisprobleemide kõrval-da-miseks ja teavet HP kliendiabi poole pöördumise kohta. Võite minna ka HP kliendiabi veebilehele aadressil <http://www.hp.com/go/support> Kui kasutate võrguprinterit, siis lugege Windows'i võrgujuhendit.



Имате нужда от повече помощ?

Прочетете ръководството, което е изпратено заедно с Вашия принтер. В него ще намерите повече информация за инсталиране и отстраняване на неизправности, а също така и информация за това как да установите контакт с Център на HP за поддръжка на клиентите. Вие също можете да се свържете с уеб сайта на Центъра на HP за поддръжка на клиентите на адрес: <http://www.hp.com/go/support> Ако ползвате мрежа, вижте вашето Ръководство за Windows мрежа.



Қосымша көмек керек пе?

HP компаниясының тұтынушыларға көмек көрсету Қызметіне қалай хабарласу керек жөнiндегi мәліметтердi, проблемаларды шешу туралы қосымша кеңестердi табу үшін принтеріңізге қосымша берiлетiн басшылыққа алатын нұсқауды қараңыз. Сіз сондай-ақ HP тұтынушыларға көмек көрсету Қызметінің web-сайтынан <http://www.hp.com/go/support> мәліметтер таба аласыз. Сіз пайдаланушы болсаңыз, Windows торабының төңірегін қараңыз.



* 6 4 5 5 - 9 0 1 6 7 *